

# Výzva na predkladanie cenovej ponuky

podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení  
niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

**1. Identifikácia verejného obstarávateľa:**

Názov: Štatistický úrad SR  
Adresa: Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26  
IČO: 00166197  
Kontaktná osoba: PhDr. Branislav Ostrožlík  
Telefón: 02/502 36 332  
Fax: 02/502 36 706  
Elektronická pošta: branislav.ostrozlik@statistics.sk  
Internetová adresa: www.statistics.sk

**2. Predmet zákazky:**

Zabezpečenie jazykovej prípravy pre zamestnancov Štatistického úradu SR.

**3. Opis predmetu zákazky (podrobné vymedzenie predmetu zákazky):**

Predmetom zákazky sú odborné vzdelávacie služby – lektorské zabezpečenie skupinových jazykových kurzov v anglickom a nemeckom jazyku a individuálneho jazykového kurzu v anglickom jazyku (ďalej len „kurzy“) pre zamestnancov Štatistického úradu Slovenskej republiky (ďalej len „ŠÚ SR“). Verejný obstarávateľ zabezpečí účasť zamestnancov v kurzoch. Kurzy budú mať prezenčnú formu a ich rozsah je stanovený vo vyučovacích hodinách (ďalej len „VH“), pričom 1 VH = 45 minút, celkovo sa plánuje realizácia 7 kurzov. Kurzy budú prebiehať v dohodnutom čase medzi verejným obstarávateľom a úspešným uchádzačom.

Podrobnejšia špecifikácia kurzov:

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – stredne pokročilí
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 10 – 15 účastníkov v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na bežné používanie prebraných gramatických tvarov, analýzu textu a schopnosti komunikácie k rôznym témam v anglickom jazyku
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 2 x 2 VH týždenne, celkový rozsah je maximálne do 200 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- úspešný uchádzač na základe dohody s verejným obstarávateľom vykoná test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li><li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li><li>- úspešný uchádzač overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li><li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li></ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – pokročilí 1
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 10 – 15 účastníkov v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na bežné používanie prebraných gramatických tvarov, schopnosť rozlišovať vrstvy jazyka, zvládnutie analýzy textov, vyjadrovanie sa k zložitejším témam a plynulú komunikáciu v anglickom jazyku
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 2 x 2 VH týždenne, celkový rozsah je maximálne do 200 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	2
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- úspešný uchádzač na základe dohody s verejným obstarávateľom môže vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- úspešný uchádzač overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – pokročilí 2
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 10 – 15 účastníkov v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na bežné používanie prebraných gramatických tvarov, analýzu textu, rozšírenie slovnej zásoby a schopnosti komunikácie k rôznym témam spoločenského a profesionálneho života v anglickom jazyku
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 3x1 VH týždenne, celkový rozsah kurzu je maximálne do 170 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- úspešný uchádzač na základe dohody s verejným obstarávateľom môže vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- úspešný uchádzač overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – vyššia úroveň pokročilých
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 10 – 15 účastníkov v každom kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na zvládnutie analýzy a vnímanie štýlistických rozdielov v dlhších a komplexnejších textoch, plynulú a spontánnu komunikáciu v anglickom jazyku vrátane presnej formulácie svojich myšlienok a názorov v jednotlivých oblastiach spoločenského a profesionálneho života
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 2 x 2 VH týždenne, celkový rozsah je maximálne do 200 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- úspešný uchádzač na základe dohody s verejným obstarávateľom môže vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- úspešný uchádzač overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Nemecký jazyk – mierne pokročilí
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 6 – 10 účastníkov v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na prehĺbenie základných gramatických tvarov a rozšírenie slovnej zásoby pre komunikáciu v bežných situáciách v nemeckom jazyku
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 2 x 2 VH týždenne, celkový rozsah je maximálne do 200 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- úspešný uchádzač na základe dohody s verejným obstarávateľom môže vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- úspešný uchádzač overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – individuálny kurz
<b>Účastníci:</b>	predpokladaný počet je 1 účastník v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na bežné používanie prebraných gramatických tvarov, analýzu textu, rozšírenie slovnej zásoby a schopnosti komunikácie k rôznym témam spoločenského a profesionálneho života v anglickom jazyku
<b>Metóda:</b>	individuálny jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	celkový rozsah kurzu je maximálne do 380 VH počas trvania zmluvy, výučba bude realizovaná v rozsahu 5 VH týždenne (1 VH denne)
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy

- 4. Rozdelenie predmetu zákazky:**  
Nie.
- 5. Spoločný slovník obstarávania (CPV):**  
Hlavné predmety:  
80580000-3 Poskytovanie jazykových kurzov.
- 6. Typ zmluvy:**  
Zmluva o poskytnutí vzdelávacích služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka. Zmluvu predloží až úspešný uchádzač po oznámení výsledku vyhodnotenia cenových ponúk. Podrobné vymedzenie zmluvných podmienok realizácie požadovaného predmetu zákazky je v prílohe č. 2 tejto výzvy.
- 7. Miesto plnenia predmetu zákazky:**  
ŠÚ SR, Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26.
- 8. Termín plnenia predmetu zákazky:**  
Predpokladaný termín začiatku plnenia predmetu zákazky je od účinnosti uzatvorenej zmluvy, termín jeho ukončenia do **29. 2. 2016**.
- 9. Cena, mena a spôsob stanovenia ceny predmetu zákazky:**
- 9.1. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena za predmet zákazky, uvedená v ponuke, bude vyjadrená v EUR s DPH.
  - 9.2. Cena za predmet zákazky musí obsahovať všetky náklady spojené s realizáciou zákazky.
  - 9.3. Navrhovaná zmluvná cena za predmet zákazky musí byť stanovená podľa zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
  - 9.4. Navrhovaná cena musí byť uvedená v zložení:
    - a) navrhovaná zmluvná cena bez DPH,
    - b) sadzba a výška DPH,
    - c) navrhovaná zmluvná cena s DPH.
  - 9.5. Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom. Na skutočnosť, že nie je platiteľom DPH, upozorní v ponuke.
- 10. Hlavné podmienky financovania a platobné podmienky:**
- 10.1. Predmet zákazky bude financovaný zo štátneho rozpočtu verejného obstarávateľa.
  - 10.2. Verejný obstarávateľ nebude poskytovať preddavky ani zálohové platby.
  - 10.3. Faktúry budú vystavené za odučené VH v kurzoch do 10 kalendárnych dní po ukončení kalendárneho mesiaca, v ktorom prebiehalo vyučovanie v kurze, splatnosť faktúr bude minimálne 21 dní od ich doručenia.
- 11. Podmienky účasti a vyhodnotenie splnenia podmienok účasti:**
- 11.1. Uchádzačom môže byť podnikateľ – právnická osoba alebo podnikateľ – fyzická osoba, ktorá predloží doklad o oprávnení poskytovať službu, v ktorom musí byť zapísaný predmet podnikania oprávňujúci uchádzača na uskutočnenie požadovaného predmetu zákazky.
  - 11.2. Verejný obstarávateľ požaduje, aby uchádzač predložil minimálne tri referencie, ktoré preukážu realizáciu mimoškolského vzdelávania v anglickom jazyku a jednu referenciu, ktorá preukáže realizáciu mimoškolského vzdelávania v nemeckom jazyku, za posledné dva roky. Referenciou sa rozumie písomný list o vykonaní výučby potvrdený odberateľom služby.
  - 11.3. Doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti stanovených v bode 11.1 tejto výzvy budú uchádzačom predložené v origináloch alebo kópiách.
  - 11.4. V prípade, ak úspešný uchádzač predloží kópiu dokladov, predloží verejnemu obstarávateľovi pred podpisom zmluvy originál dokladu k nahliadnutiu.
  - 11.5. Verejný obstarávateľ posúdi splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní v súlade s výzvou na predkladanie cenových ponúk.

**12. Obsah cenovej ponuky:**

12.1. Cenová ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať:

- a) identifikáciu uchádzača (názov alebo obchodné meno uchádzača, adresu, sídlo, IČO, DIČ, meno a funkciu štatutárneho orgánu, e-mailovú adresu, telefónne číslo),
- b) návrh uchádzača na plnenie kritéria určeného verejným obstarávateľom spracovaný podľa prílohy č. 1 tejto výzvy,
- c) doklady podľa bodu 11.1 a 11.2 tejto výzvy,
- d) vyhlásenie uchádzača podľa prílohy č. 3 tejto výzvy.

**13. Miesto a lehota na predkladanie ponúk**

Lehota na predkladanie ponúk uplynie dňa **11. 03. 2014 do 12.00 h.**

Adresa, na ktorú sa majú ponuky doručiť: podľa bodu 1 tejto výzvy.

Ponuky vypracované podľa bodu 12 tejto výzvy môžu byť doručené verejnemu obstarávateľovi poštou alebo osobne, prípadne naskenované vo formáte pdf a zaslané e-mailom na adresu uvedenú v bode 1 tejto výzvy.

**14. Kritériá na hodnotenie cenových ponúk**

14.1. Jediným kritériom na vyhodnotenie ponúk je **najnižšia celková cena v EUR s DPH.**

14.2. Úspešným uchádzačom sa stane uchádzač, ktorého ponuka obsahuje najnižšiu celkovú cenu v EUR s DPH za celý predmet zákazky definovaný v bode 3 tejto výzvy.

**15. Oznámenie o výsledku vyhodnotenia ponúk**

15.1. Každému uchádzačovi bude zaslané oznámenie o výsledku vyhodnotenia cenových ponúk. Úspešnému uchádzačovi bude zaslané oznámenie, že jeho cenovú ponuku verejný obstarávateľ prijíma.

15.2. V prípade, ak úspešný uchádzač, ktorý sa umiestnil na prvom mieste odmietne podpísať zmluvu o poskytnutí vzdelávacích služieb na predmet zákazky, verejný obstarávateľ vyzve v poradí druhého uchádzača k podpisu predmetnej zmluvy. V prípade, ak aj druhý uchádzač odmietne podpísať zmluvu, verejný obstarávateľ vyzve tretieho uchádzača k podpisu zmluvy.

**NÁVRH UCHÁDZAČA NA PLNENIE KRITÉRIA  
URČENÉHO VEREJNÝM OBSTARÁVATEĽOM NA HODNOTENIE PONÚK**

1. **Obchodné meno uchádzača:** .....
2. **Sídlo alebo miesto podnikania uchádzača:** .....
3. **Názov predmetu zákazky:** Zabezpečenie jazykovej prípravy pre zamestnancov  
Štatistického úradu SR

Kritérium na vyhodnotenie ponúk	Návrh kritéria
Celková cena v eurách bez DPH za celý predmet zákazky	
Sadzba a výška DPH	
<b>Celková cena v eurách s DPH za celý predmet zákazky</b>	

**Podrobná kalkulácia celkovej ceny**

Názov kurzu	Cena za 1 VH bez DPH (EUR)	DPH za 1 VH (EUR)	Cena za 1 VH s DPH (EUR)	Počet hodín	Počet kurzov	Celková cena za kurzy s DPH (EUR)
Anglický jazyk –stredne pokročilí				200	1	
Anglický jazyk – pokročilí 1				200	2	
Anglický jazyk – pokročilí 2				170	1	
Anglický jazyk – vyššia úroveň pokročilých				200	1	
Nemecký jazyk – mierne pokročilí				200	1	
Anglický jazyk – individuálny kurz				380	1	
<b>Celková cena</b>						

Dátum: .....

Podpis uchádzača: .....

## OBCHODNÉ PODMIENKY REALIZÁCIE PREDMETU ZÁKAZKY

Verejný obstarávateľ určuje obchodné podmienky realizácie predmetu zákazky k poskytnutiu vzdelávacích kurzov.

### ZMLUVA O POSKYTNUTÍ VZDELÁVACÍCH SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Názov:	Štatistický úrad Slovenskej republiky
Sídlo:	Miletičova č. 3, 824 67 Bratislava 26
IČO:	00166197
DIČ:	2020830218
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	SK4681800000007000072444
Zastúpený:	PhDr. Ľudmilou Benkovičovou, CSc., predsedníčkou úradu

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Obchodné meno:	(doplň uchádzač)
Sídlo:	(doplň uchádzač)
IČO:	(doplň uchádzač)
DIČ:	(doplň uchádzač)
IČ DPH:	(doplň uchádzač)
Zapísaná:	(doplň uchádzač)
Bankové spojenie:	(doplň uchádzač)
Číslo účtu:	(doplň uchádzač)
Oprávnenie konať v mene spoločnosti:	(doplň uchádzač)

(ďalej len „poskytovateľ“)

### Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie odborných vzdelávacích služieb – lektorského zabezpečenia skupinových jazykových kurzov v anglickom a nemeckom jazyku (ďalej len „skupinový kurz“) a individuálneho jazykového kurzu v anglickom jazyku (ďalej len „individuálny kurz“) pre zamestnancov objednávateľa (ďalej len „účastníci“) podľa podrobnej špecifikácie predmetu zmluvy uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Rozsah skupinových kurzov je 2x2 vyučovacie hodiny (ďalej len „VH“) týždenne a 3x1 VH týždenne podľa prílohy č.1 tejto zmluvy. Vyučovanie bude realizované v dohodnutých dňoch a čase, pričom 1 VH = 45 minút.
3. Rozsah individuálneho kurzu je 5 VH týždenne. Vyučovanie bude realizované 1 VH denne v dohodnutom čase.
4. Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje zabezpečiť realizáciu skupinových kurzov a individuálneho kurzu prostredníctvom vlastných lektorov.

5. Skupinové kurzy a individuálny kurz sa uskutočnia v Bratislave v priestoroch ústredia objednávateľa. Dátumy začiatku realizácie skupinových kurzov a individuálneho kurzu vrátane ich časových harmonogramov podľa bodu 2 a 3 tohto článku budú písomne dohodnuté oprávnenými zamestnancami zmluvných strán vždy pred začiatkom každého príslušného semestra. Výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania tejto zmluvy
6. Prípadné zmeny časového harmonogramu počas realizácie skupinových kurzov a individuálneho kurzu zmluvné strany nemusia riešiť v zmysle čl. VII bod 2 tejto zmluvy, tieto budú písomne dohodnuté oprávnenými zamestnancami zmluvných strán.

## **Článok II Cena**

1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Cena je stanovená v eurách:
  - celková cena bez DPH: *(doplní uchádzač v súlade s jeho ponukou)*
  - sadzba a výška DPH: *(doplní uchádzač v súlade s jeho ponukou)*
  - celková cena spolu s DPH: *(doplní uchádzač v súlade s jeho ponukou)*slovom: *(doplní uchádzač v súlade s jeho ponukou)*
3. V cene sú zahrnuté všetky náklady súvisiace s uskutočnením celého predmetu zmluvy vyplývajúce z článku I tejto zmluvy.
4. Podrobná kalkulácia ceny je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

## **Článok III Platobné podmienky**

1. Právo na zaplatenie fakturovanej ceny vzniká poskytovateľovi riadnym splnením záväzku za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Zmluvné strany sa dohodli na čiastkovej fakturácii. Poskytovateľ vystaví faktúru za odučené VH v skupinových kurzoch a individuálnom kurze do 10 kalendárnych dní po ukončení kalendárneho mesiaca, v ktorom prebiehalo vyučovanie v kurze. Vo faktúre poskytovateľ musí uviesť názov každého kurzu, sadzbu za 1 VH, počet odučených hodín v príslušnom kalendárnom mesiaci za každý kurz osobitne a celkovú sumu. Prílohou faktúry budú prezenčné listiny z príslušných skupinových kurzov a výkaz odučených hodín z individuálneho kurzu.
3. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúry do 21 kalendárnych dní od ich doručenia. Ak faktúry nebudú obsahovať všetky náležitosti daňových dokladov alebo nebudú po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavené, objednávateľ ich vráti poskytovateľovi na doplnenie alebo prepracovanie a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia správne doplnenej alebo prepracovanej faktúry objednávateľovi.
4. Všetky platby objednávateľa poskytovateľovi budú realizované výlučne bankovým prevodom.
5. V prípade omeškania zaplatenia faktúry môže poskytovateľ požadovať od objednávateľa zaplatiť úroky z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatennej sumy za každý deň omeškania. Poskytovateľ neuplatní úrok z omeškania v prípade, ak toto omeškanie bude spôsobené z dôvodu vyššej moci (napr. na strane Štátnej pokladnice).
6. V prípade omeškania realizácie predmetu zmluvy poskytovateľom môže objednávateľ požadovať od poskytovateľa zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny parciálnej časti predmetu zmluvy, s ktorou je poskytovateľ v omeškaní oproti časovému harmonogramu, za každý deň omeškania.



#### **Článok IV Osobitné ustanovenia**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať skupinové kurzy a individuálny kurz podľa písomne dohodnutého časového harmonogramu oprávnenými zamestnancami zmluvných strán v zmysle čl. I bod 5, resp. bod 6 tejto zmluvy, na základe požiadaviek objednávateľa a prispôbiť lektorské zabezpečenie kurzov jeho cieľom, obsahovému zameraniu a úrovni účastníkov.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť prostredníctvom vlastných lektorov realizáciu skupinových kurzov a individuálneho kurzu uvedených v prílohách č. 1 a 2 tejto zmluvy, pričom lektori musia spĺňať všetky konkrétne požiadavky objednávateľa – riadna pripravenosť na výučbu, kvalifikovaná výučba konkrétneho cudzieho jazyka, dodržiavanie harmonogramu výučby a pod., za čo zodpovedá poskytovateľ.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že zo závažných dôvodov je v priebehu kurzu poskytovateľ oprávnený odvolať lektora z predmetného kurzu a nahradiť ho iným rovnako kvalifikovaným lektorom.
4. Objednávateľ je povinný zabezpečiť lektorom poskytovateľa vstup do budovy v súlade so svojimi internými predpismi.
5. Poskytovateľ je povinný oznámiť objednávateľovi zrušenie vyučovania najneskôr do 24 hodín pred dohodnutým termínom vyučovania spolu s uvedením dôvodu zrušenia a navrhovaným náhradným termínom. V opačnom prípade má objednávateľ právo vyfakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu v plnej výške dohodnutej ceny za neuskutočnené vyučovanie.
6. V prípade, ak objednávateľ požaduje zrušenie konkrétneho vyučovania, je povinný túto skutočnosť oznámiť poskytovateľovi minimálne 24 hodín vopred. V opačnom prípade sa vyučovanie považuje za uskutočnené a poskytovateľ je oprávnený fakturovať objednávateľovi náklady, ako keby sa vyučovanie uskutočnilo.
7. Poskytovateľ overí získané znalosti u účastníkov v skupinových kurzoch formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu. Podľa potreby môže poskytovateľ vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby v skupinových kurzoch.
8. Po skončení každého skupinového kurzu poskytovateľ vydá účastníkom osvedčenie o jeho absolvovaní.
9. Pred realizáciou skupinových kurzov a individuálneho kurzu objednávateľ prerokuje s poskytovateľom podmienky spolupráce a jeho požiadavky na materiálno-technické a organizačné zabezpečenie ohľadne kurzov.
10. Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť vyhovujúce materiálno-technické podmienky pre realizáciu skupinových kurzov a individuálneho kurzu, ktoré budú vzájomné odsúhlasené oboma zmluvnými stranami.
11. Zmluvné strany sa dohodli, ak pred začiatkom prvého alebo druhého semestra alebo v priebehu jednotlivých semestrov bude v skupinovom kurze menej ako 5 účastníkov, objednávateľ má právo nezačať vyučovanie, resp. nepokračovať vo vyučovaní v tomto kurze a o tejto skutočnosti bude informovať poskytovateľa. V takomto prípade zmluvné strany budú postupovať v zmysle čl. VII bod 2 tejto zmluvy.
12. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o akýchkoľvek zmenách v priebehu realizácie každého z kurzov bezodkladne po ich zistení.

13. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak poskytovateľ nedodrží dohodnutý termín plnenia, alebo iným spôsobom nedodrží ustanovenia tejto zmluvy nezapríčené zo strany objednávateľa a predmet zmluvy nesplní ani v náhradnom termíne písomne dohodnutom s objednávateľom. Odstúpenie od zmluvy je účinné doručením písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy poskytovateľovi. Uvedeným ustanovením nie je dotknuté právo objednávateľa na uplatnenie si zmluvnej pokuty v zmysle čl. III bod 6 tejto zmluvy.
14. Odstúpenie od zmluvy je objednávateľ povinný oznámiť písomne bez zbytočného odkladu po tom, čo nastala skutočnosť zakladajúca nárok na odstúpenie.

#### **Článok V Trvanie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 29. 2. 2016.
2. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť písomnou dohodou podpísanou oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
3. V prípade vis maior môže byť trvanie tejto zmluvy ukončené bez uplatnenia vzájomných nárokov zmluvných strán.

#### **Článok VI Spor**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory súvisiace s plnením tejto zmluvy prednostne dohodou. Ak nedôjde k dohode, spory bude riešiť vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky.

#### **Článok VII Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme po dvoch rovnopisoch.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavierajú slobodne, vážne a bez omylu, pred podpísaním si ju prečítali a úplne porozumeli jej obsahu.

V Bratislave dňa .....

V ..... dňa .....

.....  
objednávateľ  
PhDr. Ľudmila Benkovičová, CSc.  
predsedníčka

.....  
poskytovateľ

#### Prílohy:

Príloha č. 1 k zmluve: Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy

Príloha č. 2 k zmluve: Podrobná kalkulácia ceny

**PODROBNÁ ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU ZMLUVY**

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – stredne pokročilí
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 10 – 15 účastníkov v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na bežné používanie prebraných gramatických tvarov, analýzu textu a schopnosti komunikácie k rôznym témam v anglickom jazyku
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 2 x 2 VH týždenne, celkový rozsah je maximálne do 200 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- poskytovateľ na základe dohody s objednávateľom vykoná test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- poskytovateľ overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – pokročilí 1
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 10 – 15 účastníkov v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na bežné používanie prebraných gramatických tvarov, schopnosť rozlišovať vrstvy jazyka, zvládnutie analýzy textov, vyjadrovanie sa k zložitejším témam a plynulú komunikáciu v anglickom jazyku
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 2 x 2 VH týždenne, celkový rozsah je maximálne do 200 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	2
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- poskytovateľ na základe dohody s objednávateľom môže vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- poskytovateľ overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – pokročilí 2
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 10 – 15 účastníkov v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na bežné používanie prebraných gramatických tvarov, analýzu textu, rozšírenie slovnej zásoby a schopnosti komunikácie k rôznym témam spoločenského a profesionálneho života v anglickom jazyku
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 3x1 VH týždenne, celkový rozsah kurzu je maximálne do 170 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- úspešný uchádzač na základe dohody s verejným obstarávateľom môže vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- úspešný uchádzač overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – vyššia úroveň pokročilých
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 10 – 15 účastníkov v každom kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na zvládnutie analýzy a vnímanie štýlistických rozdielov v dlhších a komplexnejších textoch, plynulú a spontánnu komunikáciu v anglickom jazyku vrátane presnej formulácie svojich myšlienok a názorov v jednotlivých oblastiach spoločenského a profesionálneho života
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 2 x 2 VH týždenne, celkový rozsah je maximálne do 200 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- poskytovateľ na základe dohody s objednávateľom môže vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- poskytovateľ overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Nemecký jazyk – mierne pokročilí
<b>Účastníci:</b>	vybraní zamestnanci ŠÚ SR, predpokladaný počet je 6 – 10 účastníkov v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na prehĺbenie základných gramatických tvarov a rozšírenie slovnej zásoby pre komunikáciu v bežných situáciách v nemeckom jazyku
<b>Metóda:</b>	skupinový jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	výučba bude realizovaná v rozsahu 2 x 2 VH týždenne, celkový rozsah je maximálne do 200 VH počas trvania zmluvy
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- poskytovateľ na základe dohody s objednávateľom môže vykonať test na zistenie úrovne znalosti cudzieho jazyka pred začiatkom výučby</li> <li>- výučba nebude prebiehať v júli a auguste počas trvania zmluvy</li> <li>- poskytovateľ overí získané znalosti formou testu minimálne 1-krát ročne na konci ucelenej časti kurzu</li> <li>- každý účastník získa osvedčenie o absolvovaní kurzu</li> </ul>

<b>Názov kurzu:</b>	Anglický jazyk – individuálny kurz
<b>Účastníci:</b>	predpokladaný počet je 1 účastník v kurze
<b>Zameranie:</b>	všeobecný jazykový kurz zameraný na bežné používanie prebraných gramatických tvarov, analýzu textu, rozšírenie slovnéj zásoby a schopnosti komunikácie k rôznym témam spoločenského a profesionálneho života v anglickom jazyku
<b>Metóda:</b>	individuálny jazykový kurz
<b>Rozsah:</b>	celkový rozsah kurzu je maximálne do 380 VH počas trvania zmluvy, výučba bude realizovaná v rozsahu 5 VH týždenne (1 VH denne)
<b>Miesto konania:</b>	ŠÚ SR, Miletičova 3, Bratislava
<b>Počet kurzov:</b>	1
<b>Iné podmienky:</b>	výučba nebude prebiehať v júli a auguste 2014 počas trvania zmluvy

**PODROBNÁ KALKULÁCIA CENY**

Názov kurzu	Cena za 1 VH bez DPH (EUR)	DPH za 1 VH (EUR)	Cena za 1 VH s DPH (EUR)	Počet hodín	Počet kurzov	Celková cena za kurzy s DPH (EUR)
Anglický jazyk –stredne pokročilí				200	1	
Anglický jazyk – pokročilí 1				200	2	
Anglický jazyk – pokročilí 2				170	1	
Anglický jazyk – vyššia úroveň pokročilých				200	1	
Nemecký jazyk – mierne pokročilí				200	1	
Anglický jazyk – individuálny kurz				380	1	
<b>Celková cena</b>						

